



# HL-EL130 / HL-EL135

Перед использованием велофонаря внимательно прочтите это руководство и сохраните его для использования в будущем.



Design Patented  
Copyright © 2018 CATEYE Co., Ltd. EL130/135N-181022 4

## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

### 2-летняя гарантия: только фонарь

Компания CatEye гарантирует, что ее продукция не содержит брака, связанного с материалами и изготовлением, в течение 2 лет с даты покупки. Если изделие перестает работать при обычном использовании, CatEye отремонтирует или заменит устройство бесплатно. Обслуживание выполняет CatEye или авторизованный сервисный центр. Для возврата устройства тщательно упакуйте его и приложите гарантийный талон (подтверждение покупки) с инструкцией по ремонту. Разборчиво наложите ваше имя и адрес на гарантийном талоне. Отправитель берет на себя расходы по страхованию и пересылке устройства в компанию CatEye. Покупатели из Великобритании и Республики Ирландия должны вернуть устройство туда, где они его купили. При этом ваши законные права не нарушаются.

## GAРANTIE LIMITEE

### Garantie de 2 ans : Lampe uniquement

Les produits CatEye sont garantis sur le produit et la main d'oeuvre pendant une période de 2 ans après la date d'achat originale. Si le produit tombait en panne lors d'une utilisation normale, CatEye remplacerait ou réparerait le produit gratuitement. Ce service devant être effectué par CatEye ou un revendeur autorisé. Lorsque vous retournez le produit, emballez le soigneusement et joignez au produit le certifi cat de garantie (preuve d'achat), avec vos instructions sur le dysfonctionnement. Veuillez écrire lisiblement vos coordonnées sur le certifi cat de garantie, les frais de transport pour le retour du produit sont à la charge de CatEye, les frais pour l'envoi du produit sont à la charge de la personne souhaitant la garantie.

## CAT EYE CO.,LTD.

2-8-25, KUWAZU, HIGASHI SUMIYOSHI-KU, OSAKA, JAPAN 546-0041  
Attn : CATEYE Customer Service Section  
Phone : (06)6719-6863 Fax : (06)6719-6033  
E-mail : support@cat-eye.co.jp URL : http://www.cat-eye.com

## GARANTÍA LIMITADA

### Garantía de 2 años: Solo la unidad de luz

En caso de problemas durante su uso normal, la pieza del ordenador será reparada o sustituida sin costo alguno. El servicio debe ser realizado por CatEye Co., Ltd. Para enviar el producto, empaquételo cuidadosamente y no olvide incluir el certificado de garantía con las instrucciones de reparación. En el certificado de garantía deberá constar su nombre y dirección completa. Los gastos de seguro, manipulación y transporte corren a cargo de quien solicite dicho servicio.

## 有限保固

### 2年保固：僅保證燈具

CatEye提供自購買日起，2年產品物料和製作瑕疵更換的保固服務。若產品於正常使用下發生故障，CatEye將提供免費維修或更換的服務，且需由CatEye或授權經銷商進行維修。如要寄回產品，請小心包裝產品，並附上保固證明書（購買證明）及維修說明。請在保固證明書上書寫或打上您的姓名和地址。顧客需自行負擔保險、處理及運送費用。

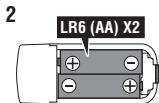
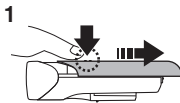
## 有限保固

### 2年保固：仅保证灯具

CatEye提供自购买日起，2年产品物料和制作瑕疵更换的保固服务。若产品于正常使用下发生故障，CatEye将提供免费维修或更换的服务，且需由CatEye或授权经销商进行维修。如要寄回产品，请小心包装产品，并附上保固证明书（购买证明）及维修说明。请在保固证明书上书写或打上您的姓名和地址。顾客需自行承担保险、处理及运送费用。

### [For US Customers]

CAT EYE AMERICA, INC.  
2825 Wilderness Place Suite 1200, Boulder CO.80301-5494 USA  
Phone : 303.443.4595 Fax : 303.473.0006  
Toll Free : 800.5.CATEYE E-mail : service@cat-eye.com



Снимите верхнюю часть корпуса, надавив вниз и сдвинув ее назад.

### Внимание!

- \* Аккуратно установите батареи, соблюдая полярность.
- \* Для достижения наилучшей производительности не используйте одновременно новые и старые батареи.
- \* Не направляйте свет прямо в глаза.
- \* Срок службы батареи зависит от условий использования.

Enlevez la partie supérieure du boîtier en appuyant dessus tout en faisant glisser vers l'arrière.

### Attention

- \* Respectez la polarité des piles.
- \* Evitez de mélanger nouvelles et anciennes piles.
- \* Ne regardez pas cette lampe directement dans les yeux.
- \* La durée de vie de la pile varie en fonction des conditions d'utilisation.

Quite la estructura superior presionando mientras la desplaza hacia atrás.

### Precaución

- \* Instale con cuidado las pilas, asegurando la polaridad apropiada.
- \* Para mejorar el rendimiento, no mezcle pilas nuevas y usadas.
- \* No apunte con esta luz directamente a los ojos.
- \* La autonomía de las pilas variará en función de las condiciones de uso.

向下壓並向後滑動，取下上蓋。

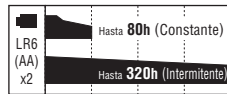
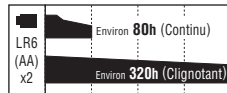
### 注意

- \* 小心安裝電池，確保已依正負極的位置正確安裝。
- \* 切勿混合使用新舊電池，才能獲得最佳效能。
- \* 切勿將燈光直射眼睛。
- \* 視使用情況會影響電池使用壽命。

向下压并向后滑动，取下上盖。

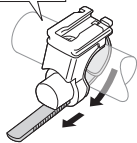
### 注意

- \* 小心安装电池，确保已按照正负极位置正确安装。
- \* 切勿混用新旧电池，以获得最佳性能。
- \* 切勿使灯光直射入眼睛。
- \* 电池使用寿命会受到使用情况的影响。



1

Ø22-32 MM



Убедитесь, что фонарь надежно закреплен на велосипеде. Если крепление ослабнет, это может быть опасно.

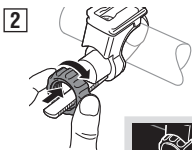
S'assurer de bien attacher la lumière au vélo. Il est dangereux de rouler avec une lumière qui n'est pas fixée solidement.

Compruebe de que la luz está acoplada de forma segura a la bicicleta. Si se afloja, puede ser peligroso.

請將燈具牢固安裝於自行車上，若是未牢固安裝的話，可能會使受傷。

將燈具牢固安裝在自行車上，未牢固安裝可能致使您受傷。

2



Обрезая выступающую часть хомута крепления, закруглите края во избежание травм.

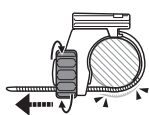
Lorsque vous découpez les parties saillantes du ruban du support, arrondissez les angles pour éviter les blessures.

Cuando corte la parte que sobresale de la banda del soporte, redondee los bordes para evitar lesiones.

切除托架固定帶的凸出部分時，必須將邊緣修圓，避免使用時受傷。

切除托架固定帶的凸出部分時，必須將邊緣修圓，避免使用時受傷。

3



\*1



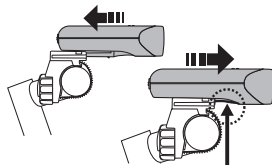
Периодически проверяйте хомут и винт (\* 1) на крепении на предмет надежности закрепления.

Vérifiez régulièrement le disque et la vis (\*1) sur le support, et ne les utilisez que s'ils sont bien serrés.

Compruebe el disco y el tornillo (\*1) del soporte periódicamente. Utilice ambos sin ningún tipo de holgura.

定期檢查托架上之旋鈕與螺絲 (\*1)，請確認在沒有鬆動的情況下使用。

定期檢查托架上之旋鈕與螺絲 (\*1)，請確認在沒有鬆動的情況下使用。



Press lever / Appuyez le levier  
Presionar la palanca  
壓下控制桿 / 压下控制杆

При использовании этого фонаря всегда обязательно сдвигайте фонарь на кронштейн полностью (до щелчка).

Lorsque vous utilisez cet éclairage assurez vous de bien introduire l'éclairage dans son support (jusqu'à entendre un " clic " )

Cuando utilice esta luz, asegúrese de deslizarla en el soporte completamente (hasta que escuche un "clic").

使用燈具時，請確保將燈具完全滑上托架（直到「卡住」為止）。

使用燈具時，請確保將燈具完全滑入托架（直到聽到「咔哒」聲）。

Запчасти / Accessoire de Montage  
Accesorios de repuesto / 備用零件 / 備用零件

5338827N

FlexTight™ крепление (H-34N)  
Support FlexTight™ (H-34N)  
Soporte FlexTight™ (H-34N)  
FlexTight™ 托架 (H-34N)  
FlexTight™ 托架 (H-34N)



Дополнительные аксессуары / Accessoires  
Accesorios opcionales / 選購配件 / 選購配件

5341831N

Крепление для шлема  
Attache-casque  
Soporte para acoplar al casco  
安全帽托架  
安全帽托架

